

УРЯД ЗМАГАЄ ДО РЕДУКЦІЇ ФЕДЕРАЛЬНИХ ВИДАТКІВ

Вашингтон. — Уряд обо-
рони і цивільної мобілізації
3 вересня повідомив, що змен-
шує чітко тих товарів, які
досі закуповував на запас на
час воєнної потреби. Досі
урядові агенції купували 10
тисяч товарів, а тепер бу-
дуть робити запаси тільки з
трех. Ці редуції зроблено з
огляду на те, щоб зменшити
федеральні видатки в най-
ближньому фінансовому році.
Президент Айсенгавер і ін-
шими засобами старастесь
зменшити федеральний бю-
джет. І так 2-го вересня він
не підписав законопроект
про призначення 437 мільйонів
долларів на побудову нових
летовищ в найбільших
4-ох роках. Автор цього за-
конопроекту сенатор демо-
крат з Оклахоми Майк Мон-
роні заявив, що "вето" Пре-
зидента "загрожує безпеці"
переходом американсько-
го летунства до державної до-
би. Минулої тижня Пре-
зидент закликав до ощадли-
вості в будівельній програмі,
де залишилось коло 200 міль-
йонів долларів із бюджетних
видатків, призначених на по-
будову дешевих мешканцевих
одиниць. Президент заявив,
щоб більшість із тієї не ви-
даткової суми заощадити.
Минулої місяця Айсенгавер
поставив "вето" проти зако-

Труман за створення якнайбільш оборони ЗДА

Шикаго. — В середу 3-го
серпня ц. р. кол. президент
Труман виступив із промовою
на 40-й конвенції Американ-
ського Леґіону, критикуючи
в ній гостро оборону про-
граму уряду президента Ай-
зенгавера і заперечуючи ви-
словлене день перед тим на
цій же конвенції твердження
секретаря оборони Ніла
МекЕлроя, що загальна обо-
рона муготність ЗДА більша
за оборону сили Советського
Союзу. Оборону програму
ЗДА назвав Труман у своїй
промові не тільки поганою,
але й катастрофальною, зо-
крема, тому, що ЗДА стоять
далеко позаду за Советським
Союзом в ділянці будування
міжконтинентальних і баліс-
тичних ракет і ще тому, що
ЗДА зменшили загато стан
своїх збройних сил. Найваж-
ливішим завданням З'єднаних
Держав під сучасну по-
ру вважає Труман створення
такої оборонної системи, що
була б найефективнішою з усіх
оборонних систем світу. Для
здійснення цього ЗДА му-
сять докласти всіх своїх сил
і засобів так, як це зробив
през. Рузвельт, асигнувавши 2.
500.000.000 долларів на випро-
дуктування автомобіля бомби,
яка допомогла закінчити пе-
реможно війну. Порівнюючи
американську і советську
збройні сили, Труман ствер-
див, що сьогодні Совети дис-



Кол. президент Гаррі Труман

понувають 175 змодернізованих
дивізій, а ЗДА мають
тільки 15 дивізій, озброєних
перестарілою зброєю, ще з
часу другої світової війни.
Критикуючи оборону полі-
тики ЗДА, Труман не нази-
вав по імені през. Айзен-
гавера, ні секретаря оборони
МекЕлроя. В закінченні своєї
промови він висловив ві-
рність тісної співпраці демо-
кратів і республіканців у
справах закордонної політики
і національної оборони.

Доллес вітає нові самостійні держави в Африці

Вашингтон. — Державний
секретар Джан Фостер Дол-
лес закликав свого асистен-
та для африканських справ
Джозефа С. Сентервейта і при-
дїти нагоди висловити своє ві-
дчуття з того факту, що в
останніх роках в Африці по-
стали нові незалежні держави.
Доллес заявив, що він вітає ці
нові незалежні країни в Аф-
риці. "Існує дуже великий

Сенатор Новленд починає виборчу кампанію в Каліфорнії

Сакраменто, Каліфорнія. —
Республіканський сенатор Ві-
ллем Ф. Новленд, який ста-
рається про здобуття губерна-
торського становища, промов-
ляв на прийнятті стейтвого
торговельної палати і сказав,
що він відре в виборках 4-го
листопада ті 662.000 республі-
канських голосів, які під час
правильної вплив були на його
демократичного противника
генерального стейтвого
прокуратора — Едмунда Дж.
Бравна. Новленд казав, що в
правильних голосуваннях ко-
ло 2.000.000 зареєстрованих
виборців: він сподівається, що
число 300.000 демократичних

В середніх школах Алберти вчитимуть української мови, починаючи з 1959 р.

Едмонтон, Алта. — Провін-
ціальний міністер освіти А. А.
Алборґ проголосив, що восе-
ни наступного року албертські
середні школи зможуть
впроваджувати навчання
української мови. Заступник
міністра освіти д-р В. Г. Сміт
заявив, що від постанови Ал-
бертського університету зале-
жатиме, скільки годин у

Створено Комітет для вшанування сен. Г. Александра Смита

Ньюарк. — У зв'язку з від-
ходом сенатора Г. Александра
Смита із Сенату група про-
відних українців із стейту Нью-
Джерсі, що його він репрезенту-
вав у Сенаті, заклали владштувати окремі імпреси
для відзначення заслуг сен.
Смита і його теплої ставлен-
ня до українців і до україн-
ської справи. Комітет задумує
владштувати бенкет на пошану
сен. Смита, який відбується
в суботу 11-го жовтня ц. р.
в Українській Централі в Нью-
Йорку. З приводу цього бенкету
буде видана спеціальна
пропаганда книжка. До уч-
асті в бенкеті запрошено ба-

Франція готується до плебісциту над новою конституцією

Париж. — Із закінченням
ваканційного періоду у Фран-
ції, під час якого всі там за-
мірає, зростає жвавіше йдуть
підготовчі праці для пере-
ведення плебісциту над новою
конституцією, що відбувається
28-го цього місяця. Лідер аль-
жирських колоністів, які 13-
го травня ц. р. започаткували
„революцію“ проти тодішнього
уряду Пфлімлена, Леон
Дельбек, заповів створення
нової партії під назвою Рес-
публіканська конвенція, яка
мала б охопити всіх звелич-
ників де Голля. Зову ж Соці-
алістична партія матиме свій
конгрес 11-го вересня. Перед-
бачується гострі спори на то-
му соціалістичному конгресі
між тими, що поручають під-
тримувати де Голля й голосу-
вати за нову конституцію
(між ними є секретар партії,
кол. прем'єр Гю Молле, член
уряду де Голля) і тими, що
пропагують принципову опо-
зицію проти нової конститу-
ції і проти де Голля. В Альжирі
покинуто до життя 16-
членку комісії для нагляд
над переведенням плебісциту.

ЗДА переводять вишкіл танкістів у Лівані

Бейрут. — Генерал Пол
Адамс, командант американсь-
ких наземних військ в Лівані,
заявив, що ліванські
журністи і воїни вийшли в
зрудаванні танками американ-
ської продукції, що їх ЗДА
постачають тієї країні. Вишкіл
„на характерного воїна студія,
який не стосується самої іди-
танком, тільки стратегічного
використовування і тактичного
орудкування. Ціль того ви-
школу — підняти бойову
здатність ліванської армії та
здійснити до самостійної
оборони країни проти ворога.
На полігоні в Лівані, один
із лідерів радикальної опози-
ції, кол. прем'єр Сааб Салаям,
що до цього часу зберігав
Бейруті свою „приватну ар-
мію“, перевів нову нараду з

У Західній Німеччині припинено імпор- ту вугілля з Америки

Вонн. — Західно-німець-
кий уряд проголосив ембарго
на закордонне вугілля. прак-
тично це охоплює американ-
ське вугілля, дешевше від
німецького, яке робить велику
конкуренцію німецькому
вугіллю. Поруч'я (Рурська об-
ласть) вказує гірзку для ви-
доби надпродукцію вугілля. Че-
рез те панує там частинне
безробіття, яке виявилось
втраті за останні сім місяців
кругло одного мільйона 8-
годинних днів праці. Не ва-

Південна Африка має нового прем'єра

Поганісбург. — Новим
прем'єром Південно-африкан-
ської Федерації став на місце
померлого 24 серпня ц. р. По-
ганіс Стрілдіна, 56-річний
міністер внутрішніх справ д-р
Гендрік Френс Верверд, лідер
націоналістичної партії. Він
був одним із трьох кандидатів
і переміг у тайному голосу-
ванні на з'їзді тієї керівної
партії в Південній Африці.

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

● Тарас Шигага, син відомого
підприємця і головного рад-
ника Українського Народного
Союзу Дмитра Шигаги та ново-
обраний президент Ліги Укра-
їнської Молоді Північної Аме-
рики, заручився з Катериною
Герман, дочкою с. п. Григорія
Германа, колишнього головного
секретаря УНСОУ, та Анни
Герман, теперішньої заступниці
головиного пресдівізіона УНС.
Заручини були проголошені під
час недавньої конвенції Ліги
Молоді, на якій Тарас Шигага
був обраний президентом
Ліги організації.

● Висвітлення діяльності Богдана
Древницького у співпраці від-
будеться в неділю, 7 верес-
ня ц. р., в українській правосла-
вній церкві у Трої, Н. Й. До-
вершити свячення Віпреса, Мит-
рополит Іван Теодорович, Ва-
кани і уся родина о. В. Древниць-
кого є членами УНСОУ. Він
сам і його дружина належать
до 191-го Відділу УНСОУ в
Трої, Н. Й. Доє із трьох гене-
рацій Древницьких членами У. Н.
Союзу є 15 осіб. Діаком Богдан
Древницький закінчив середню
школу у Трої і теологічну студію

в Колеті св. Андрія у Вінніпегу.
У ділянці він був висвящен-
ий 20 вересня 1957 р. ВІПресом
архидієкономом УНЦА Метисла-
вом.

● В домі д-ра Василя Дупака,
відомого українського історика і
дослідника македонської доби,
який живе в Торонті, виникла
підписка, яка загрожуєла
зникнення його бібліотеки і зби-
рок. Пожежний сторож поведло
пожежу згоряломувати й охо-
ронити тех книжки перед зник-
ненням їх водою.

● Виставка українських по-
м'яток відбулася в залі
Народного дому в Аделаїді.
Австралія Улаштував її
представник Українського На-
ціонального Музею і бібліотеки
у ЗДА п. Віктор Морозенко.

● Рукописи драми М. Бойченка
„Малеція“ передав кол. румунсь-
кий дипломат, який живе тепер
в північній Італії, на збережен-
ня до архіву режисера Сагана
Деслава в Німці. В рукописі є
повний текст драми „Малеція“,
перша дія, частина другої дії та
Древницький закінчив середню
школу у Трої і теологічну студію

АМЕРИКА БОРОНИТИМЕ ФОРМОЗУ І ОСТРОВИ

ДОЛЛЕС КОНФЕРУВАВ З АМБАСАДОРАМИ
ДЕРЖАВ СЕАТО. — АМЕРИКАНСЬКИЙ ГЕНЕРАЛ НА
ФОРМОЗІ ЗАПОВІДАЄ ЗБІЛЬШЕНУ ДОПОМОГУ

Вашингтон. — Американ-
ські дипломатичні кола пере-
конані, що ЗДА поспішать на
поміч Національному Китаєві
і о борю втягнуть не тільки
Формозу, але й Каймой проти
комуністичного наступу.
„твердять газети. Державний
секретар Джан Фостер Доллес
конфєрував в середу 3 верес-
ня ц. р. у Вашингтоні з ди-
пломатичними представниками
8-ох, поза ЗДА, держав, чле-
нів Організації Південно-схід-
ного азійського оборонно-
го пакту (СЕАТО), а саме —
Англії, Франції, Австралії,
Нової Зеландії, Філіппін, Сі-
яму і Пакистану. Народа три-
вала поверх години. Вона ма-
ла на цілі поінформувати на-
звані держави про становище
ЗДА у справі теперішньої ко-
муністичної загрози для на-
ціонального Китаю. Формоза
знаходиться поза засягом СЕ-
АТО, однак всі ці держави
близько зв'язані: далеко-
східними подіями, тим більше,
що деякі з вищезазначених дер-
жав (напр. Філіппін чи Сі-
ям) знаходяться в сусідстві
Формози, чи належать до
тихо-океанського об'єдн. у.
Державний секретар Доллес
мав поспілкуватися на своїй
нараді з амбасадорами дер-
жав СЕАТО на минулотижне-
ве радіоповіднення з Пей-
пінгу, в якому заповідається
„в найближчому часі“ „ви-
селення Тайвану (Формози) та
прибережних островів“. Крім
того, державний секретар на-
раджувався з секретарем обо-
рони Нілом МекЕлроем, його
заступником Доналдом Квор-
лесом та головою шефи об'єд-
наного штабу, генералом На-
таном Тванінгом. Секретар
оборони МекЕлрой, який са-
ме вернувся з конвенції Аме-
риканського Леґіону в Шика-
го, заявив, що він думає, що
китайські комуністи будуть
наступати мудири, що не розпі-
ють війни. З інших подій у
зв'язку з цією справою треба
згадати, що на Формозу від-
відав генерал Куртіс Е. Ле-
Мей, заступник шефа штабу
летунства, недавній шеф Та-
вунської Стратегічної Коман-
ди, який має славу найкра-
йшого знавця у користуванні



Віце-адмірал Роланд Смут, командант американських збройних сил на Формозі.

посиним летунством для обо-
ронних і офенсивних цілей.
Командант амеріканських
збройних сил на Формозі, ві-
це-адмірал Роланд Н. Смут,
висловився дуже оптимістич-
но, однак про силу і бойові
здібності націонал-китайсь-
ких збройних сил, як про по-
міч Америки в обороні проти
комуністичної агресії. Він до-
раджував бути „терпеливими“
та запевняв, що націонал-ки-
тайські збройні сили цілком
приготовані відповісти комуні-
стичній наступі. Віце-адмірал
Смут заявив, що націонал-ки-
тайці „загалі ще не почали
боротися“ та виключив мо-
жливості, щоб китайські ко-
муністи могли збройно захопити
Каймой. За коментарями прес-
и, американська Сьома Фльо-
та і інші американські збройні
сили на Далекому Сході не
визмувають негальної участі в
бойових операціях, якщо кита-
йські комуністи заатакували б
Каймой та перепели там вна-
судну операцію. Але вони астра-
нували б активно тоді, коли ви-
гляділось би, що націонал-ки-
тайці не асиль самі оборонити
себе. Адмірал Смут заповів,
що „в дорозі“ є посилені аме-
риканська допомога для На-
ціонального Китаю. Секретар
оборони МекЕлрой пояснив,
що, мабуть, адмірал має на
думці скріплення Сьоми Фльо-
ти та американського летун-
ства на Формозі.

Нассер солідаризується з ном. Китаєм у справі Формози

Каїро. — Президент Об'єд-
наної Арабської Республіки
Гамаль Абдель Нассер виго-
лосив в середу промову з по-
вою гострою атакою проти
З'єднаних Держав та Англії,
причому він заявив на під-
тримання Американо-націо-
нал-демократичного китайсь-
кого режиму на Формозі, як
ніби на доказ, що Америка
„імперіалістична“ й „інтер-
венціоністична“. Нассер за-
явив, що „ми знаємо, мабуть,
краще географію від амери-
канців і тому визнали Китай
та його 600-мільйонний на-
рід, під час коли Америка
продовжує підтримувати Тай-
ван і генералісімуса Чанг
Кай-шека. Ми всі знаємо, що
Тайван є інтегральною части-
ною Китаю“ — заявив Нас-
сер. Він закликав Америці
Англії, що вони підтримують

У СВІТІ

● На вулиці Бейруту важко
поранено колишнього військово-
го аташе Франку в Лівані, полк.
Салая Салая. Аташе франку
попав під атакі з двох стріль-
б, одна з яких була з автом.
Полковник Салая іхав із собою
колішніми членами сирійського
парламенту, втілюючи в Пале-
стині, але ніхто з них не був
ушкоджений.

● Нікіта Хрущов перебуває
тепер на відпочинку в Криму.
Цими днями він прийняв там
американське — муринського спі-
вака, відомого коомуніста Роб-
сона, з яким сфотографувався.
Іхні фізіономія одна до одної
дуже подібні.

● Головою Скотленд Ярду,
судової англійської криміналь-
ної поліції, призначено 48-річ-
ного Джозефа Сімона, за освітою
адвоката, довголітнього полі-
ційного старшину. Він має 6

стіп 3 ділі висоти і важить 230
фунтів. Того тижня планта
100 фунтів, себто 280 дол. Поку
піднятих 16.500 уніформованих
і цивільних поліціянтів. Зло-
чинність набрала в Англії стра-
шних розмірів.

● З Москви повідомляють, що
минулої тижня в СССР випу-
щено на висоту 281 миль ракети
з двома об'єктами Бєліжкою та
Постом, які вернулись живи-
ми й нешкодкованими на зем-
лю. Експеримент передає де-
яку в центральній частині
РСФР.

● Націонал-китайський суд на
Формозі (Тайвані) засудив
двох американців, колишніх ле-
тунських старшин, на 12 і 15 ро-
ків в'язниці за пачкування ге-
роїну на Формозі найменша ка-
ра за таку провину — 12 років
в'язниці.

В АМЕРИЦІ

● Президент Айсенгавер 28-го
серпня підписав закон, яким
уповноважує Спільну Конгресо-
ву Комісію Атомової Енергії пе-
редавати контр-адміралові Гайма-
нові Дж. Рікверсон золоту ме-
далю за заслуги в побудові
першого північного атомового
човна „Навтілос“. Ця золота
медаль коштувала \$2.500.

● З Шикаго повідомляють, що
Американське Лікарське Товари-
ство, Федеральна Адміністра-
ція Харчу та Ліки і Крайова
Товариство Ліп і їх Підпри-
ємств розпочинають спільну бо-
ротьбу проти тих малпринцих
торговельних агентів, які хо-
чуть від хати до хати й намо-
вляють людей купувати різні ві-
таміни та ліки проти цукриці,
істерика та послаблення жи-
тєвої енергії у чоловіків.

● У липні ц. р. число феде-
ральних урядових збільшилось
на 6.305 і становило 2.373.409 —
як повідомляє сенатор Гаррі Ф.

Бірді, голова конгресової комі-
сії для редуції неосновних фе-
деральних видатків.

● Анто Індієвський, делегат
на Об'єднаних Нацях, 45-річний
Чонгі Делана, коло Пеня Яну,
Н. Й. з'їхав із шляху і впав
в ріб. Чонга Делана, поламав со-
бі ребра, а його жінка — руку.
Поранені були також троє його
дітей з чотирьох, що були в авті.
Делегат Індії з родиною вер-
тався з Нінгарі.

● 21-річний інженер Філін
Касеріо з 35 год. по півночі
пав на каменній 180 стп за-
ванни стовп на мості Вільямс-
бург в Нью-Йорку, щоб „обду-
мати“ справу своєї скарки з на-
рецією. Поліцейським Вільямс-
бург, який заважав юнака на
стовпі, подбав про те, щоб він
негайно зліз і закінчив обдува-
ти ту справу вже на землі.
Міст Вільямсбург був 15 хвилин
закритий для автомобільного
руху.

СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$12.00	One year	\$12.00
На пів року	6.25	Six months	6.25
На три місяці	3.25	Three months	3.25

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ЗНОВУ МАРИВО СВІТОВОЇ ВІЙНИ

Несподівано міжнародний овід захмарив знову так, що відірвали острах, чи не стоїмо напередодні вибуху світової війни. Ніби всі найвищі державні мужі ЗДА на літній відпустці — і Президент, і державні секретарі, і сенатори, які ще зберегли мандати з 85-го Конгресу. Проте, серед цього затиши дівчі скриплюють Стому воєнну флоту на водах Тихого океану, секретар армії і командант усіх наземних військ в тихоокеанському просторі віддали Японію, Південну Корею і Формозу (Тайвань), а філіппінський президент скликав надзвичайне засідання ради міністрів, на якому покликано, до життя державу ради безпеки, визнавши ситуацію на Далекому Сході за найбільш загрозливою для всіх країн тихоокеанського обширу. Такий самий настрій великого занепокоєння настав в Японії, у Новій Зеландії і в Австралії.

Весь цей шум вишшов наслідок обстрілювання китайськими комуністами гарматним вогнем з азійського суходолу та бомбардування летючими апаратами у Формозійській протоці, що становлять ядро міст до самої Формози, обидва націонал-китайського уряду. Комуніст-китайська командування раз-у-раз запевняє через радіо, що в найближчому часі буде переведений генеральний наступ на острів Каймі, найбільший з кількохнадесятих острівців, які, поруч із 63-ма островами так званого Пескадорського архіпелагу, залишилися в руках демократичного правління після оволодіння комуністами китайського суходолу в 1949 році. Комуністи, не маючи тоді морської флоту та летунства, не могли перевести висаду на острови. Проте, вони весь час готували про "визволення", заявляючи, що ці острови, включно з Формозою, "окупували" американці, які послугуються, як своїм збройним, китайськими націоналістами. Тепер вони твердять, що прийшла хвилина "визволення".

Перевіске групування, що це тільки пуста погроза комуністів у ході холодної війни, переходить у переконання, що вони дійсно приготуються до нової великої воєнної авантюри. ЗДА не мають формального обов'язку захищати ці острови, які є тільки стратегічними форпостами Формози. Однак, комуніст-китайська пропаганда роками твердить, що ЗДА — це "паперовий тигр". Тому, якби Америка дозволила комуністам загартувати ці острови, то це було б для неї "затратою обличчя" в очах усіх азійських народів. Водночас, байдужість Америки супроти долі островів у Формозійській протоці не врятувала б миру, бо комуністи, підбадьорені перемогою, напевне зреалізували б швидко план "визволення" самої Формози й Пескадорів, до оборони яких зобов'язана Америка резолюцією Конгресу і договором із національним Китаєм з 1955 року.

На те, що китайські комуністи рідшилися на війну, вказують недавні наради в Пейпінгу з участю Хрущова і найвищих советсько-китайських військовиків, у висліді яких Хрущов і Мао Тсе-тунг заявили свою повну єдність і солідарність "проти агресії і в обороні миру", що в комуністичній мові може означати боротьбу проти привабливості американців на Формозі. Значить китайський відносини твердять, що Мао Тсе-тунг не сподівався, що проголошена ним відліга ("нехай цвітуть сто квітів в одному саду") приведе до такого нагального антикомуністичного зриву в Китаї. І тому прийшла гостра реакція у постаті репресії і засудження всякого ревізіонізму. Восина випрала проти Формози — ідеальний спосіб відвернути увагу китайських мас від комуністичних злочинів. Недарма ж Тіто зневажав, що Мао Тсе-тунг не боїться атомової війни, бо — мовляв — розраховує, що після неї все ще яких 300 мільйонів китайців, отже половина населення, залишаться при житті. На зріст відваги Мао Тсе-тунга вплинула ніби і його переконання, що тепер американська військова сила, в порівнянні з комуністичною не така то вже велика, і що тому тепер — найдогідніший момент для удару.

Очевидно, Пейпінг може жорстоко розчаруватись. Але гостас сутяс питання: чи захоче Москва активно підтримати Китай? Хрущов свідомий того, чим він ризикує, бо, вступившись в атомову війну, Але небезпека в тому, що коли прийде до стрілянини у протоці Формози, то її не можна буде обмежити. ЗДА і її тихоокеанські союзники свідомі небезпеки, яка грозила б від захоплення комуністами Формози, віддаленої на 90 миль від Філіппін. І тому вони мусять боротись. Невідомо ж, чи Москва не буде примушена прийти комуністичному Китаю з допомогою, коли йому грозили погром. А це й означало б третю світову війну.

В. Барка УВАГИ ПРО ПОЕЗІЮ СТАРОВИННУ І СУЧАСНУ

(8)
В Тарнавського с та дивна спонтанність і невиправдані новизна лірико-драматичного образотворення, які вказують на можливість віршовану п'єсу великого плану — в майбутньому.
Дерзка свавільність мовного стилю в найоригінальнішому ритмічному звороті не атраєє свого огню протягом усієї збірки "Життя в місті".
І скрізь ця вільність, ця поривистість стильової мови, при безперервному патетизмі скарги і самоосуду на тлі опісис "міста, що прокинулося самімо і збожеволіло, розточилося в гріх і розкинулося в бруд". Зібрано врази від цієї дерзкої і розчування, що доводиться приймаєти, як не доводиться ж мрія

в збірці проходить чудовою мелодією через моторошність великого міста:
Я прийшов з молочних днів довгих, неясних, фантастичних, несучи в руках рожеву квітку бажання, горючу лампаду найвищої молитви.
Цей лаятмотив, з дитини, що спонукає до приховування його між бравадами виклятого опису проходить, послідовно через книжку.
Якщо ми маємо "вергівську" надію для нашого модернізму, то — в обдарованні Ю. Тарнавського. Ми б зробили помилку, якби, позначивши високі здобутки молодих поетів, проминули огріхи і недобори в їх творчості: — промовчали б перешкоди до дальшого вдосконалення. Ваді стрічаються в більшості поезій молодих авторів подібні.
І. Деякий нахил до "прозопоетичного" тону в самому дусі опісис, який тепер тотально поширений по віршовій творчості на Заході.
Згадаймо, що Пушкін не вважав навіть "восторг" за добрий заступник надхнення. Без того безліч разів обговорюваного і не розгаданого надхнення, справжньої поезії не буває. Але люди з обдарованням можуть і повинні приручувати Пегаса до певної дисципліни, щоб оділати його, коли самі хочуть.
II. Надмір предметописання в зовнішньому оточенні, за рахунок вислівів серця людського. Розростаються, ліричні каталоги і вітрянні речей, в рамках метафори чи порівняння, обтяжують вірш. Народна пісня, як неперевіршений вірз сучасної поезії, висліву душі людської, вики-
вас деталі з оточення тільки, щоб вичарувати "дух життя" і в ньому висловити свою надію і зневіру, жалі свої і вітхи, промови і жаліття, — все, з чим людина стане перед обличчям Неба і скаже: "це — я, Господи!"
III. Не досить уваги до найвищих поверхів людського духовного життя, і відхід до натуралізму в описках сюрреалістичного метафоротворення.
IV. Нестача музичної "підгрунтової течії" в ліриці: емоційної — нової, модерної — краси в будові її; ритмічної форми: зовнішньої і особливо! — внутрішньої, які взагалі мало випрацювані (Гелге означував форму, як принцип структури, а один визначний поет застерігав від розуміння форми, як мундир на генералі).
Не виласовано зауваг поетичних. Молоді автори їх чули в пресі.
Якщо потрібна нагадка про шлях в житті поета, то тільки одна: повинні, як і кожен християнин, іти до джерела найвищого світла —

АМЕРИКАНСЬКЕ ШКІЛЬНИЦТВО

І знову сотні тисяч і мільйони молоді життєрадісний гамором сповняють школи. Новий шкільний рік! Минули безжурні дні літніх ферій, а за ними знову: ранні, "пого-тієла" до школи, поспішні сніданок, а потім від дев'ятої години ранку — благословенна тиша в хаті, на вулицях міст і по шкільних коридорах. Для тих, що мають діти у шкільному віці, всі ці "приманки" ранку стають знову гостро актуальними, а для тих, що їх шкільна проблема не затронула, це — спогади сентиментальним спогадами далекої рефлексії з юних днів, "весни"...

З якими новими планами і надіями входить американське шкільництво в новий, 1958-рік? Який сучасний стан цього шкільництва, розколюваного і частинно дезорієнтованого розрекламованими "совєтськими науково-технічними" осягами, ікіми, "спутніками"? Чи справді американська система неадекватна, як ми нуєи вона має? Або чи все те, що минулого року написало на ці теми в американських журналах і пресі, чи все те, "страхи на ляхи"?
З початком цього літа відбулася в Женеві 21-ша Міжнародна Конференція Публічного Виховання, в якій взяло участь 70 держав, що делегували на цей міжнародний парламент своїх найкращих педагогів та виховників. Численна делегація ЗДА виготовила і роздала учасникам конференції 130-сторінковий звіт про стан і сього американського шкільництва, елементарного, середньошкільного та високого, у французькій, єспанській, російській та англійській мовах. З цього авторитетного документа довідуюсь багато чого такого, про що пересічний обиватель цієї країни мало або й зовсім не знає.

Ділячись своїми враженнями з женеєвської шкільної конференції, д-р Фредрика М. Тендлер, педагог із Роचेстера, Н. Й., світові слави виховниці, пише на сторінках фахової преси: різниці поміж американською і совєтською виховною системою справді великі, але зовсім для нас не повчальні! У нас переважас піклування про індивідуальний розвиток учня, а в СССР панує спихоза масового виховання, з тим, що найкращі таланти йдуть на службу державі. Що треба нам наслідувати — це ентузіазм та відданість науці, які там панують.
В згаданому звіті американської делегації на Міжнародну Виховну Конференцію в Женеві (його можна дістати за 50 центів у Державному В-ві у Вашингтоні) подано на початку, що американське шкільництво завдячує багато духовному вкладові інших народів, і що воно своєю "єдністю в різноманітності" служить для добра всього світу. За останні два роки, читасмо у цьому документі, американське суспільство виявило небувале зацікавлення шкільною справою, зокрема щодо якості свого шкільництва. Поважно зросло число шкіл, нижчих і вищих. З притиском значення, що тенденція росту шкільництва вишир і глибш почалася не рік чи два тому (виразна алюзія до відомої "спут-

нікової гарячки" на полі шкільництва), але вже 13 років іде на шораз вищий ступінь. В 1957-58 роках у школах різного типу було записаних 43,135,000 учнів, інакшими словами поточетверта особа в цій країні. (В СССР, читасмо в газетному коментарі до цього звіту, лише 12.5 відсотка молоді закінчую "десятирічку" — Т. К.).
За останні роки число студентів у високих школах ЗДА дійшло до небувалої височини. Зокрема, у записах на різні інженерські відділи. Пересічний аме риканський громадянин, починаючи від 25-ти років і вище, посвячує пересічно 10.6 років життя на науку. Стан у 1950 р. не був такий поганий, бо пересічний "студентський" час американця становив тоді 9.3 років. Значить, жадна зовнішня сила, або й страх перед "спутніками" не мали тут місця.
Далі довідуюсь, що в 1957-58 рр. витрачено в ЗДА на початково й високе шкільництво двадцять більйонів доларів. З того числа із федеральної скарбниці асигновано рівно два більйони. Поважним джерелом прибутків були різні фінансові фонди (600,000,000 дол.), а також бізнесові корпорації (150 мільйонів дол.). В тому ж шкільному році 30-35 мільйонів дорослих осіб закінчили середні й високошкільні курси, спонзоровані приватними установами: індустрією, фармерськими організаціями, юнійонними відділами тощо. Ваканційні шкільно-виховні курси перейшли в тому часі 3.5 мільйона осіб, найбільше число за всі часи.

Загальне число викладачів у публичних та приватних школах ЗДА з початком 1957-58 навчального року становило 1,397,000 осіб, на 55 тисяч більше, як в 1956-57 році. Щодо вчителських платень, то вони також пішли вгору: між 1950-м і 1957-58 роком пересічний зарібок учителя збільшився з 3,010 до 4,650 доларів. Підвищено також дотації на шкільні бібліотеки, а закуп до шкільного допоміжного реквізиту осягнув небувалою досі ступеня.

За останні роки, читасмо у женеєвському звіті, зросло у світі пошана до американських високих шкіл. За останній навчальний рік студіювало в школах ЗДА понад сотню тисяч чужинських студентів, а в тому часі понад 10,000 американських студентів та 1,200 професорів працювали поза межами ЗДА. Крім цього числа, в т. зв. "об'єднаній програмі Навчального Департаменту 879 американських учителів було зайнято поза своєю країною, а 600 учителів з-поза ЗДА працювали за своїм фахом у ЗДА. Також сто американських спеціалістів високої класи служили поза кордонами ЗДА, як члени надзвичайної технічної асисти закордонової. У своїх коментарях в пресі учасники конференції в Женеві проводять різку грань між західно-європейськими і совєтськими методами навчання. Про ці останні загалом, що на початку цієї статті, що вони зводяться до поняття: рабство, служництво вишир і глибш почалася не рік чи два тому (виразна алюзія до відомої "спут-

П. Скит ЖЕНЕВА (Подорожні враження)

Виходячи з головної стації Женеві, що зветься Корнавен, попадаєте на вулицю Монблан (по-нашому — "Біла гора"). Ідучи цією вулицею, бачите перед собою, коли ясный день, снігову вершину гори. Женеєське озеро жене свої голубі хвилі, як і колись у давнину, коли тут проходили римські легіони Юлія Цезаря. "Лякує Леман-нус ет Юра, монє алтїєсі-мус" (Леманське озеро і Юра, дуже висока гора), — писав про ці околиці завоювник Галії в 1 віці перед Христом. Женєва — місто історичне. Його легко обійти пішки. Моєти, перекинуті через озеро, з'єднують частини Женеві. Численні пам'ятники пригадують мешканцям про діла їхніх предків. Є тут національний пам'ятник, поставлений на відзначення роковин злуки Женеві з Швайцарською конфедерацією, с музеї і різні будинки — свідки минулих.

Що впадає в очі чужинцеві у Женеві — це сила-силенна годинникарських краминців. Тут представлений найрізноманітніший тип годинників. Женєва — центр давньої фабрики годинників Льюїжін. Оглядаючи вітрини годинникарських краминців, де сяють брильянти й золото, згадалася мені гумористична замітка в "Салдатецькому наплеті" Квітис-Основа-Анєна: "Хоч би й тридцять карбованців мав у кишені, то й тоді не закупив би всього ярмарку"... Вулиці Женеві дуже чисті, хоч і нема налізів із заборонами, як це часом в Німеччині: "ферботен".

Музей старовини у величюю будинку на вулиці Казематів містить у собі археологічні збірки від палеоліту й до нашої доби. Цей музей має дуже багату колекцію зброї, особливо зброї, уживаної в швайцарському війську. Швайцарія має славу воєну традицію. Це швайцарська піхота відкрила нову епо-

ванні інтелектуальної еліти, почавши від дітей 11-12 років. Цим, так би мовити, по-надпересічним групам дітяком дають високоякісне знання чужих мов та математики, і це звичайно кандидати на професійні студії в університетах. Така тенденція високошкільної "еліти" набирав громадянських прав у Франції, Швеції та Великій Британії. Як заявив один член американської шкільної делегації в Женеві, у світі наступають такі колосальні зміни, що інтелектуальні та виховні провідники держав світу уже сьогодні приготують високо-спеціалізовані кадри науковців та культурних "ударників", завданням яких буде — випередити світ на двадцять років...
Стільки фактів, думок і рефлексій на порозі нового навчального року. Разом з атомовою збробою та перегонами в космічні простори, великодержави світу, а то й зовсім малі народи, шораз більшу увагу звертають на своє шкільництво. Шкільна мо-лодь — майбутнє світу. Недарма казали наші предки: "Чого Івась не навчиться, іти до джерела, а Іван не зможе".

Т. К.

Як відомо з історії, реформації не була тільки рухом церковно-релігійним: це був одночасно рух політичний, суспільний і культурний. Женєва, центр реформації, дала вирізбяти на пам'ятку напис: "21-го травня женеєвський лід, зібравшись на Загальний Раді, затвердив закон реформації і вирішив завети обов'язкове публічне навчання".

Це рішення, "женеєвського люду" було великою культурною революцією: від того часу освіта перестала бути привілеєм небагатьох, а стала правом і повинністю кожного громадянина. Ясна річ, народи освічені йдуть швидше шляхом поступу від тих націй, які уважають, що "література пишеться для панів". Освічена, індустріальна й комерційна Швайцарія є прикладом цього поступу: в своїй країні, з бідною природою, швайцарці створили добробут, якому можуть позавидувати інші мистецтва.

"Натяк на Божественний небесний рай, — писав Гоголь, — заключений для людини в мистецтві, через те одно воно вище за все".
Пограбувавши себе, зрішшє можливість мистецтва вертатися станом серця до найвищої почуттєвої просвітленості, передбаченої Творцем, — з якою ж метою пе-редбачено мистецтва і даровано, — жадне суспільство не може сподіватися собі життя в доброму моральному адорстві.
Вез "катарсису" — без очищення (в переживанні справжнього мистецтва) гли-боких тайників своєї моральної природи, сучасні люди немилуче припадають до масового психотизму, підбурюваного псевдомистецтвими духовними наркотиками.
Перемагаючи однієї гріхи древніх цивілізацій, християнство створило, разом з незчисленими святими чудесами Європи, також і найчарівнішу поезію природного і не-благословеного стану в майбутньому житті, що також

мають інші мистецтва.
"Натяк на Божественний небесний рай, — писав Гоголь, — заключений для людини в мистецтві, через те одно воно вище за все".
Пограбувавши себе, зрішшє можливість мистецтва вертатися станом серця до найвищої почуттєвої просвітленості, передбаченої Творцем, — з якою ж метою пе-редбачено мистецтва і даровано, — жадне суспільство не може сподіватися собі життя в доброму моральному адорстві.
Вез "катарсису" — без очищення (в переживанні справжнього мистецтва) гли-боких тайників своєї моральної природи, сучасні люди немилуче припадають до масового психотизму, підбурюваного псевдомистецтвими духовними наркотиками.
Перемагаючи однієї гріхи древніх цивілізацій, християнство створило, разом з незчисленими святими чудесами Європи, також і найчарівнішу поезію природного і не-благословеного стану в майбутньому житті, що також

"РАДЯНСЬКА КУЛЬТУРА" ПРО ОЛЕКСАНДРА МИШУГУ

"Славний співак, педагог, громадянин" — це заголовки великої статті, яку орган Мінистерства культури УССР "Р. Культура" (ч. 50 з 22 червня ч. п.) відзначив 105-ту річницю з дня народження Олександра Мишуги. Автор статті М. Голованченко виявив до-бру ознайомленість з життям і мистецтвом шляхом українського тенора світової слави на грані 19 і 20 сторіч та ставився до нього з великим теплом як до людини, мистця і громадянина. Він пише між іншим: "(О. Мишуга) чарував і поповнював свій чудовим голосом, високою вокальною й сценічною культурою, глибоким відтворенням переживань людини. Він був не лише першокласним оперним співаком, але й педагогом, громадським діячем, який багато зробив для розвитку української демократичної культури. Незапам'ятовує на те, що він жив у наш час, у 20-му столітті, молоді покоління (та й не тільки молоді) про нього мало що знає. А це тому, що його біографія, його творчість досі ще не досліджені, не висвітлені".

Автор статті начебто нічого не знає про книжку "Олександр Мишуга — мистець і людина", видану у Львові 1938 року коштом редактора "Свободи" д-ра Луки Мишуги під редакцією д-ра Івана Німчука і Євгена Водаровича. Ми не могли з контексту статті ствердити з цілою певністю, чи М. Голованченко користувався нею, хоча-бачи ознайомлення з деталями дає право здогадуватись, що згадана книжка йому була помічною. Міг не згадати її через односторонність видання, д-ра Луки Мишуги, в урядових відомостях колах. Але й не виключено, що існують уже нові матеріали про життя славного нашого співака, які в часі підготовки книжки не були ще відомі. Ми бодай пробували відшукати деякі речі, подані в статті, теж у кінці цієї, де, передостанньої (і може не зовсім докладної, не відшуканої). Особливо дивні проповіді О. Мишуги до "Парику для науки співак" перед першою його поїздкою до Італії для тоїж цілі — ми в книжці не знаходимо.

Присвятивши уміло увагу жертвенності великого мистця на різні національні цілі, М. Голованченко при всьому знамениті темі зачепився в на-зав, "руський" визнавав в часі, про які він пише, в Галичині і "російський". Він пише м. і. ось що: "Поглянувши хоча б на один бланк видаткового ордеру, в якому й (Мишуга) особисто розподілив свій гонорар від одної з екскурсі, і ми переконані, що в цьому (себто в жертвенності). Його рукою написані: "400 крон — російському педагогічному товариству у Львові, 100 крон для біблійних учнів російської гімназії, стільки ж для ремісничої буржі; дитячого притулку і, нарешті, 100 крон для російського Товариства охорони службовців..."

Читаючи це, пригадуємо одно сесіє місце зі спогадів д-ра Луки Мишуги, напроку-ваного у згаданий книжний альбомі, про його стрілку Олександра. Віддавши його в Києві, молодий тоді матурист опинився разом зі стрілкою на прощанні обіді в якійсь достойній родині. Там було чимало високопоставлених військових і цивільних гостей. І тоді (даймо слово автору): "оден старий генерал, якому стрілок показував мот мату-ральне свідчення, прочитавши на свідетві "руський" язык", здивувався, що я маю на свідетві таку добру ноту, а не амію "то-руський" говорити. Йому пояснив, що "тут річ іде не про російську мову, а про українську. А він каже "ето малорусская". — "Ні, відповідало, — то мова українська". І далі пішла розмова, в якій одчайдушний молодик Лука нагадав російському генералові про нищення українського письменства на Великій Україні! царатом, про долю Шевченка і т. ін. Вейтми він добре налякав свого стрілка Олександра..."

Та генерал у 1906 році, як бачимо, досить швидко догадався бодай, що це іде про "малорусську мову", а в публікації "Радянської Культури" в 1958 році все колишнє галицько-руське вишло просто "російським"...

В. Н. Нич.

КАЗКА
Яку не взяв б я тільки тему, Що не зродила б годова — Про тебе світу і надземку, Мої виступили слова.
Обіда буря наші крила І розділила нас світи, І тільки казка залилася, Що починається на Ти.
Ти — казка, Сой, Ти — цвіт бузковий І ціль в загубленій житті, І в кожній гадці, в кожному слові Трешить твоє сріблеста шів.
Т. КУРПІТА

сучасності зневажити її вершинний викиді. До такого викиді, досягнутого в минулому, тепер далека дорога. Можливо сам психологічний клімат сучасного життя для нього несприятливий. Минув безповоротно той середньовічний дух життя, в завершених якого розгорнулася весна західної поезії: коли йшли безперервно гігантими поставами автори "жест", скальдічної поезії, "Куудрун", "Вальтарі", "Нібе-лонгів", "Веоульфу", "Сіда-ні", "Хеліянда", мізанзені-єри і лірики Провансу, Кретьєна де Труа, Вольфрам фон Ешенбах, Якопо да Тодді, Брунетто Латіні, Данте, Тас-со, Агіппа д'Обіні, Мільтон і багато інших звятиків по-етичного мистецтва.

Сьогодні глухо в світі. Не чути голосів з надхнен-ним від неба глаголом; але будем ждати і підготувати шлях, — вони такі прийдуть, Кінець.



УКРАЇНСЬКЕ ЮВІЛЕЙНЕ ПАЛОМНИЦТВО ДО ЛЮРД 2-7 СЕРПНЯ 1958.

Учасники Українського паломництва до відпустової місцевості Люрд у Франції після Архисейської Служби Божої в дні 4 серпня ц. р. В процесі, що відбувся в дні 2-7 серпня

взяли участь 1,300 українців католиків із 5 архидієцезій і єпископатами та 52 священниками із 3'єдинених Держав Америки, Канади, Англії, Франції, Бельгії, Німеччини, Австрії,

Італії та інших країн. Із українських владик були присутні: Митрополит Кир Константин Богачевський, архидієцезій Кир Іван Бучко, єпископ Кир Амврос Семішшин, єпископ Кир

Северин Ніль та єпископ-помічник Кир Йосиф Шмондюк. Паломництво відбулося з нагоди 100-річчя появи Матері Божої в Люрді.

Каліфорнійська Хроніка

ЛОС АНДЖЕЛЕС, КАЛІФ.

Свято Героїв.

На далекому заході Америки вже від півтора десятиліття Українська Центральна організація, яка є культурно-освітньою установою, але сповняє функцію УККА, бо окремий відділ УККА звинув свою діяльність.

Коли прийшлося цього року святкувати 20-ту річницю смерті полк. Євгена Коновальця, то Українська Центральна організація, яка є культурно-освітньою установою, але сповняє функцію УККА, бо окремий відділ УККА звинув свою діяльність.

Американський гимн на фортепіано відіграв піаніст В. Валей, а святочну доповідь сказав мгр. П. Валей. Гайворонський, «Колоніальний» та Лисенка, «Нічого, нічого» співавали оперна співачка К. Задоржана, яка в другій виступі співала ще «Чого вода каламутна», «Місяцю лєний» та «Візьми вітри». «Побратим» Мосендза декламувала пані О. Романюк. З сольою виступив тенор п. Л. Вахнянин. Фортепіановою сольою піаніст В. Валей із «Симфонією» Дебюссі, «Баркаролою» Сопені, «Скерцо» Шопена та «Лісова ватра» Шопена були на висоті. Сценічна картина «Лісова ватра» обробки пані О. Романюк, А. Вусика та п. Гірки була доброю. Портрети Петлюри, Коновальця і Чупринки, роботи мистця В. Валєса прикрашували сцену.

Годиться згадати, що на свято був запрошений б. міністер освіти вільної Литви проф. М. Бірзіска, який в своїй ядерній промові представив нам не тільки постать Коновальця в міжнародному світі, але й організацію ОУН, якій вільна Литва допомагала. «Вас 40 мільйонів, на десять раз більше як нас, але були часи, коли наш малий народ і наш Валдемерас могли помагати вам» — так сказав міністер Бірзіска.

Загальні Збори Української Централі.

Статут в § 14 приписує загальні збори не пізніше кінця лютого, то вони відбулися аж 15 червня ц. р. Вони відбувалися майже при повнолітній

членства, були речені і не мали зайвої балаканини. Прездид зборів була в руках інж. Л. Романюка і А. Вусика. Звітова картина показала коло 27,000 дол. на будівельному фонді, але тому, що малу площу будівельну продано, треба тепер купити більшу реальність. До нової управи обрані: д-р А. Вусик — голова, п. М. Новак і М. Кізіма — заступники голови, пані О. Романюк — культ-освітній референт, п. Г. Шумний — рек. секретар, Д. Гаранжук — фін. реф. П. Вибірний — скарбник, Г. Старовітний — організ. реф., С. Касперський — господар. Заступники: п. С. Словський і П. Мордус. До Контр. Комісії: інж. Л. Романюк, інж. В. Сіак і п. О. Гац, а заступники п. Т. Ногаш.

Літературний вечір.

День 26 липня тут на далекому заході Америки лише гарний споминок, як день українського слава. Господи, тут поетеса Ганна Герц, яка принесла сюди, над водю Тихого океану жмуть гарних перлин української творчості. Вона зробила миле враження на присутніх, яких збиралося багато в домі Української Централі. Достойну гостю привітав голова Української Централі, — автор цих рядків, а від Союзу Українок — пані О. Романюк. Декламцією й читанням поезій пані О. Романюк і С. Березовська започаткували той вечір, а далі й вона сама читала свої твори. По літературному вечорі членкині СУА подали чай і солодке і довго ще йшла мила гутірка. Другого дня пані О. Романюк і С. Березовська гостили поетку в себе дома, яка і там своїми творами захоплювала ширший круг гостей.

Фестиваль піснень Української Централі.

У гарнім місці в парку Елізабет зібрався 3 серпня українська громада, щоб на лоні природи відірвати свої нерви в тіні евкаліпта, забавитися і погортити. Музика з «тейпекордера» заступила правду, Тринадцятилітній В. Коєнко, що недавно привіз сюди з батьками з Браунсвіка, виступив з грою на акордіоні. Танцювальна група «Калініна» виступила з українськими танцями. Пані подбали про смачний буфет. Дякуємо за голубці, шинку, ковбаски, солодке, бо вони принесли для Української Централі матеріальний зиск.

Український Народний Дім.

Пожовклі листки протоколів з-перед десяти років вказують, що й тоді люди не тільки засідали, але й в «архітект» робили заходи, щоб постав Народний Дім, а статут з-перед півтора десятиліття говорить, як має бути адміністрований такий дім. Проте Українська Центральна що-мі-

сяла лише чек на комірки, налімає залі для імпрез, а секретарі й далі заповнюють протоколи книжки дискусій над придбанням Народного Дому. Треба відмітити, що в Лос Анджелесі існує двоповерховий, який вже глибоко запустили коріння, бо довгі роки розростається і той двоповерховий пролягає уперто все тоді, коли ходять про купно реальності під Народний Дім. Є «оптимісти», які хотіли б купити щось відповідне, щоб їх діти не соромилися запрошувати до себе і американців. І є й друга група людей т. зв. «уміркованих», які як оцаді господарі радять не заходити в довги, купити щось такого, на що вистає готових грошей.

Сирійці, німці, болгар, вірмен, жиди і ін. мають прекрасні національні будівлі, литовці, відсестер менші за нас, мають цілий «скверблук», а ми соромливішою нацією не повинні шукати «дир», але поставити гарний репрезентативний дім, навіть в Голлівуді, навіть з радіо-візійною або й телевізією.

Курс Українознавства.

Побіч «Рідної Школи», яка існує тут при Українській Централі вже кілька років і має гарні успіхи, відбуваються вже другий рік виклади для молоді на окремих курсах українознавства. Для тих викладів заангажовано добрих лекторів, як проф. В. Бенко для української мови, який є добрим фахівцем-мовознавцем, д-р А. Вусик викладає Історію України, проф. В. Гавеский Історію української літератури, інж. Л. Романюк географію України, мистецтвознавство, а пані Н. Березовська, учителька «Рідної Школи» про українське народне мистецтво.

Хор Української Централі.

Від довгого часу Лос Анджелес відчував брак доброго українського хору. В останніх роках хорів виступи на академіях імпровізувалося на скору руку зібраними співачками або заступалося платаними професійними солістами. Тепер ситуація змінилася на краще, бо прибув сюди з Клівленду на постійну роботу знавць музиколог п. Ігор Лєсик, який є добрим диригентом і вже з 15 серпня почав проби співу. Наші співачки мають нагоду зорганізувати під його керівництвом прекрасний хор і всі вони повинні тим заінтересуватися.

Перший виступ новозорганізованого хору заплановано на сорокочетвертий листопадового зриву, що відбується першого листопада в імпозантній залі американських ветеранів (Патріотик гол). Підготовка до цього сорокочетверця в повному ходу і то з новими силами. Залежно від першого виступу хору організувати мають на місяць лютый великий ви-

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Дітройт, Міш.

Відкриття і Посвячення Оселі «Київ».

Від кількох літ суміська мова, тутешній район, а з нею і все членство організації Визвольного Фронту гостро відчували брак відповідно устаткованої оселі для виховно-відпочинкових цілей. Зокрема гостро відчувала брак оселі молодь Юного — СУМА. Кермуєць таким шляхетним спонсором, за ініціативою Управи Осередку СУМА ім. «Київ» — оселю таку на весні цього року підшукало куплено. Тимчасова Управа Оселі «Київ» в складі, голова — І. Терлецький, члени: Гр. Королішин, М. Калинич, Т. Токарчук, С. Спиринський, В. Зубар, Гр. Гарбар, Гр. Курилів і Л. Футала, спершу устаткувала право-організаційний стій — зібрала фонди. Рівночасно розглядала розбудову оселі, щоб це цього року віддати її до вжитку. Безпосередньо після цього почалася праця. Протягом кількох місяців — кожного тижня, а зокрема кожної суботи і неділі кількадесят людей, молодих і старших та дітей, мужиків і жінок, членів Осередку СУМА ім. «Київ» і членів інших організацій ВФ та інших громад — Оселю допринували, прорубували і будували, стілки віри, завзяли і ентузіазму ми бачили у працюючих на Оселі, що здавалося нам, що не Оселю «Київ» на американській землі будемо, але Київ, столицю Вільної України розбудуємо. Все шло планово, тихо і здисциліновано. Кілька тисяч годин дармової праці — доказом цієї віри і жертвенності української людини для доброї справи. У висліді цієї праці Оселю упорядковано і вибудовано, чудовий будинок для Юного СУМА на таборвання і відпочинку та вибудовано кухню-буфет і трибуну. З «індіанського» пралісу постав український культурно-виховний осередок.

Не диво й тому, що день 17 серпня день відкриття і посвячення Оселі — став великим святом — великою подією, української дітройтської громади. 1,500 осіб зібралося, щоб бути учасниками цього свята. На Оселі погідно і радісно, а рівночасно дружньо і урочисто. Уніформовані суміські молоді, горді і умішнені, що на них п. Л. Футала устаткував перед трибуною до Служби Божої. По відігранні гимнів суміською оркестрою «Дніпро» під дир. Б. Кушніра

ступ хору на концерт, влаштуванням з нагоди 15-тиріччя існування Української Централі.

А. Вусик

Укр. Нар. Дому і п. П. Кізел від 292 Відд. УНС. Майже всі представники організацій зложили свої привітні і пожертви на Оселю.

По привітаннях п. проф. Яворіський в ядерній промові вказав на завдання оселі і її виховне значення. В дальшій частині програми — Юні — Сумівці з Осередку ім. П. Орлика виконали вільноручні вправи, а гурток сумівців з Осередку ім. «Київ» вивів бездоганно кілька укр. національних танків.

Імпреза відкриття Оселі закінчилась, але зібрані учасники ще довго розкошувалися Оселю і подивлялися проблему працю та гуторили про те, що ще треба виконати.

На Оселі цій вже цього року відбуваються, хлоп'ячий і дівочий табори Юного СУМА.

Кожний з нас з радістю в душі вертався з Оселі додому, скріплений вірою в «незагублену» українську людину.

М. Дужий.

ВІД РЕДАКЦІЇ

Автором статті «Міжнародний геофізичний рік», надрукованої в 165-му числі «Свободи» за 28 серпня ц. р. є д-р Володимир Каліна.

У Чехословаччині засуджено минулого тижня 49 залізничників на різні в'язничні кари за хабарі та фальшування рахунків на залізницях.

НАМ ПИШУТЬ:

«Посилаю Вам одного долара і від душі бажаю успіху у Вашій великій меті. Вибачте, моя пожертва скромна, бо я цілковитий іналід, працювати вже ніколи не зможу, та ще я маю велику дрібну родину. (Ол. Пінцалко, Нью Йорк).

(FRIENDS OF THE UKRAINIAN BANDURISTS CHORUS, P. O. Box 119, Detroit 12, Mich.)

Д-р ІВАН КІНДРАТ

ЛІКАР — ДЕНТИСТ

784 Hudson Avenue ROCHESTER, N. Y.

ПО ВАКАЦІЯХ.

Приймає пацієнтів, як попередньо в годі:

10-12 рано і 5-7 вечером крім четверга і суботи по полудні.

ПЛАСТОВА ГРУПА в ДЕНВЕР, КОЛОРАДО цією дорогою складає несподіванку

ПОДЯКУ

ВЕЛИКОПАНОВИЧУ ПАНОВИ

д-рові Мирославі Руцицькому

за відступлення його площі в горах біля Evergreen, Colo., на якій ми мали можливість успішно перепропагандити Пластовий Табір «Червона Калина» для наших пластунів та пластунок з Омаги, Небраска, в часі від 2-10 серпня 1958 року.

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ

на оселі УНСоюзу в горах Кетскіл, Кергонксон, Н. Й.

СЕЗОН
ПРОДОВЖЕННЯ
НА ВЕРЕСЕНЬ
І ЖОВТЕНЬ



КОРИСТАЙТЕ
З ВІДПОЧИНКУ
ТЕПЕР
ПО ЗНИЖЕНИХ
ЦІНАХ

ГАРНІ ВИГІДНІ КІМНАТИ — ЗНАМЕНІТА КУХНЯ КУПАЛЬНИЙ БАСЕЙН — ЧУДОВА ГІРСЬКА ПРИРОДА СПОРТОВІ І РОЗВАГОВІ УДОГОДНЕННЯ

Замовляйте місце заздалегідь, вповняючи нижню формуляр (по-англійськи) та пересилаючи його на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE
Kerhonskon, N. Y. — Telephone 5641

Name
Address
Enclosed is reservation deposit \$..... for persons.
1. 2.
3. 4.
Date of arrival Time
for weeks.

УВАГА! УВАГА!
КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ
і прийжджайте на
Український ПІКНІК
в LUDLOW, MASS.
Площа:
Fish and Game Club Ground's
НЕДІЛЯ,
7-го ВЕРЕСНЯ 1958 р.
В основних лісах
ТАНЦІ — ЗАБАВИ — ВУФЕТ
НЕСПОДІВАНКИ.
КОМІТЕТ

Увага! ДІТРОЙТ й ОКОЛИЦЯ! Увага!
В ПИСИ
до Українознавчої Школи
ТОВАРИСТВА «РІДНА ШКОЛА»
в ДІТРОЙТІ, Міш.
на шк. рік. 1958/59
— відбудуться
в суботу, 6-го вересня 1958 р.
о год. 2:30 по пол.
в УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ при Грейлінг вулиці.
Початок правильного навічання
в СУБОТУ, 13-го ВЕРЕСНЯ 1958 р.
Навчання буде відбуватися
КОЖНОЇ СУБОТИ — від 2 — 6 год. по пол.
в приміщеннях публ. школи ім. Коєнкіна в Гемпсхемі.
Про вписи на Академічний Курс Українознавства буде
оголошено пізніше.
БАТЬКІВСЬКИЙ КОМІТЕТ — УПРАВА ШКОЛИ

Увага! ЧЕСТЕР й ОКОЛИЦЯ! Увага!
МОЛОДЬ при співучасті ОРГАНІЗАЦІЇ
при Українській Православній Парохії,
Успення Пречистої Дви Марії
в ЧЕСТЕРІ, Па.
— влаштує
РІЧНИЙ ПАРОХІЯЛЬНИЙ
ПІКНІК
в неділю, дня 7-го вересня 1958 р.
на SAVOY FARM
Engle St. & Concord Rd., Fairground, Pa.
РІЗНІ ЗАБАВИ ДЛЯ ДІТЕЙ З НАГОРОДАМИ. МОДЕРНІ
І СТАРОКРАПОВІ ТАНКИ ТА ІНШІ НЕСПОДІВАНКИ.
Сердечно запрошуємо Громадянство до ласкавої участі!
Парох і Парохіальний Уряд

В НЕДІЛЮ, 7-го ВЕРЕСНЯ 1958 р.
на грині GRAND STADIUM
— відбудуться —
ТОВАРИСЬКІ ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ
між
УСК (Нью Йорк) — GIULIANA SC
ПЕРЕДЗМАГ: 12:30: УСК (Нью Йорк) — GIULIANA (Нью Йорк)
2:00: УСК (Резерва) — GIULIANA (Резерва)
ДОЗІД: 14 вул. Canarsie Line до Halsey Street, а звідти на грині.

ДО ВИНАЙМУ

ПОМЕШКАННЯ
до **ВИНАЙМУ**:
4-кімнатне, недалеко Колумбійського Університету — \$91.00
5-кімнатне, в гарній околиці Бронксу — \$72.00
3 умов. кімнати, в районі Квінсу — \$67.00 (включаючи газ і електрику)
1 кімната на 135 вул., біля Alexander Ave., Bronx, \$11.00
Дзвонити: до 11 зранку і 7-9 вечора AU 1-0194

MOVIES — THEATRE

ОСТАННІЙ ДЕНЬ!
A delightful Musical
"THE HEART SINGS"
AMERICAN THEATRE
3rd St., bet. Aves. B & C, N.Y.C.
Tel. CA 8-6875

REAL ESTATE

GARWOOD, N. J.
8-кімн. дім "сере сід" до продажу. Дім новітній, власники самі будували 1953 р. Гараж на 2 авта, парцеля 80 x 100, центральне опалення \$9,000 за даністю. — Такорк
NEWARK, N. J.
Таверна Бар до продажу. Добра бізнес, дешево, при головній вулиці. Співниці виходять до іншого бізнесу. Ціна \$15,000. Також інші добрі куни домі і бізнеси.
I. F. KASPROVICZ
21 Woodbine Ave., Newark, N. J.
або телефон: 7-30 до 9-30 ранно — 5-30 до 7-00 веч. ESSEX 5-1691

EAST BRUNSWICK, N. J.
CEDAR KNOLLS
RIVA AVE. FARRINGTON LAKE
Німеччини куни, тільки в обмежений час: (1) чудові площі в тіні дерев. Продається по надзвичайних цінах.
ГАЗ — ВОДА — ВИГОДИ
W. J. Connolly — TALBOT 1-9150

BUSINESS OPPORTUNITY

STATIONERY STORE
Greenpoint, Brooklyn
Пасажу 4-кімнат. апартамент. Досконалі нагоди для відпочинку співниці.
Поміркувати ціна
143 Nassau Ave.
Brooklyn 22, N. Y.

MISCELLANEOUS

AMERICAN TRIDENT AGENCY
УКРАЇНСЬКА АСЕКУРАЦІЙНА АГЕНЦІЯ
проти всіх випадків ПРИВАТНІ ЦЕРКОВНІ БІЗНЕСОВІ
15 West Street
Colonie, N. J.
FULTON 8-2651

Перероблені МАШИНИ до ПИСАННЯ
англійські, ціна \$25.00. Маємо також нові перероблені українські машини. Разом з машинами. Офісний персонал. Потрібно агентів.
ALL LANGUAGES TYPEWRITER COMPANY
119 W. 23rd St. (6-7 Ave.)
New York, N. Y.
Phone: CHelsea 3-8086

Навіть НАЙБІЛЬШЕ ХВОРІ НЕ ПОВИННІ ТРАТИТИ НАДІ
ВСЕ ХТОСЬ НАНДІТЬСЯ, ЩО ВАМ ПОМОЖЕ.
МОЯ ЦІЛЬ ПОМАГАТИ ХВОРИМ ВІДШКАТИ СВОЄ ЗДОРОВ'Я ПРИРОДНИМ СПОСОБОМ (ПРИРОДНОЮ МЕТОДОЮ).
Часами одна консультація, може Вас задовольнить. Година прийняття.
ЩОДЕННО від 9-ої рано до 7-ої вечора. В неділю і свята за попереднім записом.
DR. JOSEPH MILLER, D.C., Ph.C.
790 BROAD STREET NEWARK, N. J.
TEL: Mitchell 8-0773

Зміна адреси
До Адміністрації "СВОБОДИ".
81-83 Grand Street
(P.O. Box 346)
JERSEY CITY, N. J.
Долучаю 10 центів — прошу змінити мою адресу.
Моя СТАРА адреса була:
ЧИСЛО ВИДАННЯ (якщо член УНС)
Ім'я і прізвище
Адреса
Моя НОВА адреса така:
Ім'я і прізвище
Адреса
Адреса

ЖЕНЕВА

(Закінчення зі стор. 2)

Українська колонія в Женеві невеличка: проф. Олександр Коваленко, інж. Михайло Сремів, д-р Василь Бачинський, ред. Микола Троцький. Проф. Коваленко — "нестор" української колонії в Швейцарії, йому вже за 80 років. Однак, він діяльний, жвавий, має гордість, який об'єктивно розуміє, що в чужому полігасі відпочинку, а багато тих, що хворіють, на нервові розлади, зобов'язані цим цілковитому незнайомству, що означає відпочинку — так говорять його.

Лягає на спину, розслабляється, наскільки може, всі м'язи. Це не так легко, як здається. Спробуйте підняти руки, а потім дайте їм впасти під впливом власної ваги. З першого разу це не вдається — наслідки виконання звичайних інстинктивних скоювань м'язів. Коли зумієте оволодіти руками, зробіть те саме з ногами: спочатку виконуйте вправи для кожної ноги окремо, а потім разом, примушуючи їх опускатися під впливом власної ваги.

Більшість думас, що коли людина відпочиває, то вся вага тіла спирається на ліжко, але це не так. Людина сама мимовільно бере частину ваги на себе, ніби підтримуючи своє тіло. Розслабте м'язи, які підтримують ваше тіло, і передайте цю працю ліжку.

Іншим прикладом вправ для відпочинку є "витягування". Коли людина спокійно лежить, вона починає позичати й потягуватися. Ось і потрібно навчитися потягуватися за власним бажанням. Замість того, щоб збільшувати від напруження кожну частину тіла, цього разу рекомендується випростати ноги і руки. При цьому важливо додержуватися одного загального принципу: станьте на підлогу, розставте ноги, закінчіть руки над головою, спрямувавши їх у різні боки. Потім підніміть на пальцях і поступово витягуйтеся догори, ніби намагачись доторкнутися до стелі.

Всі ці прийоми відпочинку, якщо їх правильно виконувати, надають людині нової енергії.

ПІДВОДНИЙ ЧОВЕН "ГРОВЛЕР" ПРИДІЛЕНИЙ ДО СЛУЖБИ В ФЛОТІ

Портсмут, Нью Гемпшир. Підводний човен "Гровлер", який спущено на воду 5-го квітня н.р. 30-го серпня прибув до служби в флоті. "Гровлер" може вистрілювати керовані нуклеарні ракети "Регулос". Контр-адмірал Келбер С. Мастерсон був головним промовцем під час цієї церемонії і сказав, що тепер не вистачає контролювати саму тільки поверхню води. "Під час війни мусимо бути панамі поверхні води, глибини води і повітря, що над водою." Таке задання атомової флотії.

На бельгійсько-німецькому кордоні відбулася парадна з нагоди об'їзду ділянкою прикордонних територій. Бельгійський уряд погодився передати Західній Німеччині осялю, що 140 мешканців вважають себе за німців, а взаємно за це уряд Західньої Німеччини відступив Бельгії незалежний терен такої самої величини.

ВСЯЧИНА

ВІПРАВИ ДЛЯ СПОКОЮ

Наука про розслаблення м'язів становить дуже важливу частину фізкультури індійських йогів. На перший погляд, думка навчати людей відпочивати може здатися смішною: неже людина сама не зуміє ослабити напруження м'язів? Однак, кожний лікар може підтвердити, що більшість людей погано розуміє, в чому полягає відпочинку, а багато тих, що хворіють, на нервові розлади, зобов'язані цим цілковитому незнайомству, що означає відпочинку — так говорять його.

Лягає на спину, розслабляється, наскільки може, всі м'язи. Це не так легко, як здається. Спробуйте підняти руки, а потім дайте їм впасти під впливом власної ваги. З першого разу це не вдається — наслідки виконання звичайних інстинктивних скоювань м'язів. Коли зумієте оволодіти руками, зробіть те саме з ногами: спочатку виконуйте вправи для кожної ноги окремо, а потім разом, примушуючи їх опускатися під впливом власної ваги.

Більшість думас, що коли людина відпочиває, то вся вага тіла спирається на ліжко, але це не так. Людина сама мимовільно бере частину ваги на себе, ніби підтримуючи своє тіло. Розслабте м'язи, які підтримують ваше тіло, і передайте цю працю ліжку.

Іншим прикладом вправ для відпочинку є "витягування". Коли людина спокійно лежить, вона починає позичати й потягуватися. Ось і потрібно навчитися потягуватися за власним бажанням. Замість того, щоб збільшувати від напруження кожну частину тіла, цього разу рекомендується випростати ноги і руки.

При цьому важливо додержуватися одного загального принципу: станьте на підлогу, розставте ноги, закінчіть руки над головою, спрямувавши їх у різні боки. Потім підніміть на пальцях і поступово витягуйтеся догори, ніби намагачись доторкнутися до стелі.

Всі ці прийоми відпочинку, якщо їх правильно виконувати, надають людині нової енергії.

ТРИ ТИСЯЧІ РОКІВ ПІД ВОДОЮ

В Спрингс, в Історичному музеї Академії Наук Вірменії ССР помітився багатозначний віз на чотирьох колесах з шатровим верхом. Своєю оригінальною будовою він привертає увагу всіх відвідувачів. Не віриться, що цей віз перебував під водою понад 3,000 років. Дуже добре збереглася кожна деталь його, зроблена з дерева. Грубі колеса 1.3 метра в поперечнику складаються з кількох частин, скріплених дерев'яними чопами. Шатровий верх змонтований з обструганих прутья.

Кандидат історичних наук Арутюн Мнацаканян, керівник розкопки стародавнього городища, виявленого на дні гірського озера Севан у Вірменії, пояснює, що в цьому воді і задовж берегів племена давніх предків вірмен.

Тасмійські севанських поселень розкрилися недавно, коли під час іригаційних робіт виявлено на дні цього озера виразні сліди городища: при-

ми вулички й прямокутні житла. На сфід від городища у великих і малих курганах знайдено надзвичайно цікаві пам'ятки високої самобутньої культури скотарської - хліборобського племені, що замешкувало береги Севану ще наприкінці другого тисячоліття до Р.Х. В кожному кургані знайдено по одному захованню. В одному з них і виявлено вазу з шатровим верхом, біля якого лежав бронзовий меч. Тут же такі у великих мідних кітлах лежали бронзові предмети різного призначення: сокира, плоский топір, долото, платівчасте дзеркало. Під час розкопки знайдено також багато золотих прикрас. Унікальною є бронзова модель бойової коліснички.

Не менше цікавою знахідкою є двобичний лікуватий предмет, що має форму стереоскопа. Призначення його ще не встановлено. Нема сумніву, що він не належав до звичайного господарського інвентарю, а мав якийсь спеціальний призначення. Археологи вважають, що на цьому терені вдасться зробити ще нові відкриття.

ЗОЛОТО З... ВОДИ

Останнім часом хеміки отримали плятичний маси, які називаються йоннообмінними смолами. Це незвичайна речовина може поглинати позитивно або негативно навантажені йони.

Якщо воду, в якій розчинено сіль, пропустити через йоннообмінну смолу, з неї вилучиться вся сіль. За допомогою таких смол одержують чисту воду, що не дає напину в парових кітлах. Завдяки своєму йоннообмінному смолу стає реальною ідея відбукту золота з морської води, де воно міститься в надзвичайно малих кількостях (на 200 тисяч тонн припадає не більше як один грам золота). Але кількість води в океанах та морях така велика, що з неї можна виділити коло чотирьох мільярдів тонн золота.

МАМУТИ НА УКРАЇНІ

Недалеко Райгородка, на березі Північного Дніпра, часто на значній глибині екскаторники натрапляли на різні знахідки. Так сталося і в разі. Екскаторатор ставилими зубами агресив в ґрунт. Але підняти кішки не вдається. Машини натрапили на дуб. Невдовзі дерево витягли на поверхню. Стобур такий товстий, що його не під силу охопити навіть трьом чотирьох чоловіками.

Звідки ж взялося під землею це величезне дерево? Діньє дуже часто змінював своє русло. І, немов на загадку, ріка залишала на своєму шляху стовбури дубів, і каміння. Та не тільки замулені дерева знаходять будівельники. Особливо пощастило Дем'яну Морозові — машиністу екскаторатора.

На глибині понад десятих метрів серед чотирьох річних пісків, які грубим шаром залягали на цьому місці, ішли екскаторатори несподівано зачепили якийсь предмет. Роботу припинили. Обережно, спеціальними інструментами, деякий час екскаторники відкопали гігантську щелепу. Згодом знайшли уламки ло-

Ніксон поїде в листопаді до Європи

Вашингтон. — З добре повідомлення, що віце-президент Річард М. Ніксон приїде до Європи цього року поїде на коротку візиту до Європи. Тепер віце-президент перебуває в відпочинку разом із своєю родиною. 26-го листопада Ніксон має бути на посвяченні нової американської кап-

лиці в Англіканській Катедрі св. Павла в Лондоні. Займаючи місце в моротку подорож доброї волі по Європі. Цього року віце-президент відбуде подорож доброї волі по державах Латинської Америки, в 1957 році він відбуде тривалу неву подорож до Африки і після того відвідає Рим, а ще давніше відвідає Далекі Схід, Центральну Америку.

Короткі Вістки

РЕКОРДОВА ЗНИЖКА БРАЗИЛЬСЬКОЇ ВАЛЮТИ

Ріо де Жанейро. — При кінці серпня бразильська круzejро обнизилося до рекордної низини, і за одного долара треба було платити аж 151 круzejро. 21-го серпня один долар коштував 140 круzejро, а 1-го вересня 72. Банкіри перебачують, що за один долар треба буде платити 300 круzejро, бо уряд купує 20 мільйонів доларів, щоб можна було імпортувати автомобілі закордону.

—
—
—

ВАСИЛЬ НАВУКЕВИЧ, член Т-ва "Світ", від 170 УНСОУ в Джерсі Сіті, Н. Дж., номер 14-го серпня 1958 р. на 65-му році життя. Похоронений в с. Синевільського Вижне, нов. Стрий, Зах. Україна. Похоронив у смутку дружина Юлія, 3 сина, Володимира, Ярослава і Володимира, та 6 внуків. Похорон відбувся з пох. заведення до греко-католического св. Петра і Павла, при участі Родина і Члена МЛД, а описав на вічний спочинок на Holy Cross. — В. П. II: I. Грабар, секр.

ТЕОДОР ФІЛІПОВИЧ, номер 14-го серпня 1958 р. в містечку Галич, по довгий хворобі, похоронив в с. Синевільського Вижне, нов. Стрий, Зах. Україна. Похоронив у смутку дружина Юлія, 3 сина, Володимира, Ярослава і Володимира, та 6 внуків. Похорон відбувся з пох. заведення до греко-католического св. Петра і Павла, при участі Родина і Члена МЛД, а описав на вічний спочинок на Holy Cross. — В. П. II: I. Грабар, секр.

ТЕОДОР ВАЛЕНТИНОВИЧ, довголітній член Б-ва св. Петра і Павла, від 81 УНСОУ в Курці Бай, Мл., номер 1-го серпня 1958 р., проживавши понад 70 років. Похоронив в с. Зарваниці, нов. Підгайці, Зах. Україна. Похоронив у смутку сина Павлика. Похорон відбувся 5-го серпня 1958 р. з пох. заведення до церкви св. Афанасія, при участі Родина, Приятелів і Члена Б-ва. — В. П. II: В. Блажик, секр.

КОСТЬ ГАВРИЛЧЕНКО, довголітній член 301 Вд. УНСОУ, від 81 Вд. УНСОУ в Шинько, номер 9-го серпня 1958 р., на 71-му році життя. Похоронив в с. Руське Село, нов. Перемишль, Зах. Україна. Похоронив у смутку дружина Анна, зять Павлик, вучуку Діоніс та багато приятелів і наїмців. Похорон відбувся 12-го серпня, з пох. заведення до протестантської церкви св. Володимира, а описав на вічний спочинок на Голубинці. — В. П. II: М. Кристаль, фін. секр.

ТЕОДОР ПАНЬКЕВИЧ, довголітній член Т-ва "Світ", від 70 УНСОУ в Джерсі Сіті, Н. Дж., номер 20-го серпня 1958 р., на 70-му році життя. Похоронив в с. Руське Село, нов. Перемишль, Зах. Україна. Похоронив у смутку 3 сестри, одного брата, 9 внуків та одного правнука. Похорон відбувся 23-го серпня 1958 р. з пох. заведення І. Ковальчука, до укр. кат. церкви св. ап. Петра і Павла, а описав на вічний спочинок на Holy Cross Cemetery, N. Arlington, N. J. — В. П. II: П. Костик, секр.

НОВИНА!

ПРЕКРАСНИЙ АЛЬБОМ МИСТЕЦТВО НАРПАТСЬКОЇ УКРАЇНИ

з вступним словом проф. ВОЛ. СТИНСЬКОГО та мистецьким оформленням мистця М. ДМИТРИКА (Текст англійською мовою)

В АЛЬБОМІ: 100 великих Ілюстрацій та 10 кольорових таблиць.

(РІЗЬБА — КЕРАМІКА — НАРОДНА НОША — ВИШИВКИ — ТКАНИНИ — ПИСАНКИ й ін.)

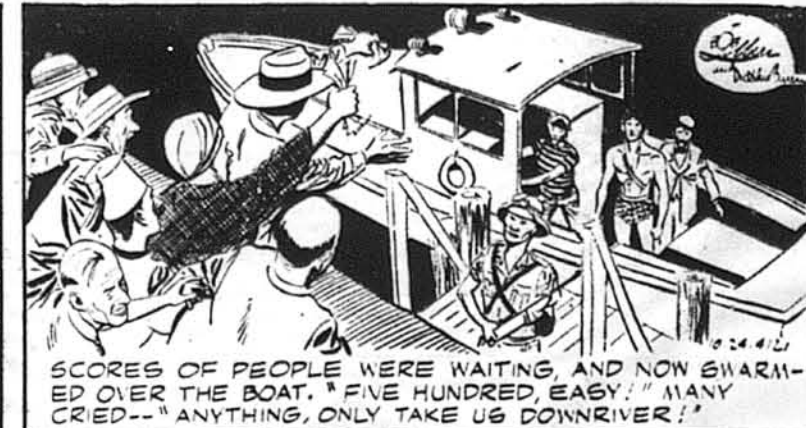
ЦІНА АЛЬБОМУ (з коштами пересилки): дол. 15.00

Накладність просимо слати ЧЕКАМИ, або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ:

СВОБОДА, 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

НОВИНА!

SHOCKED BY THE TRAGEDY, THE MEN PROCEEDED TO THE TOWN OF KINDU WHERE THEY WERE SOON DISTURBED BY A COMMOTION AT THE DOCK.



SCORES OF PEOPLE WERE WAITING AND NOW SWARMED OVER THE BOAT. "FINE HUNDRED EASY!" MANY CRIED--"ANYTHING, ONLY TAKE US DOWNRIVER!"

Приголомшені трагедією, чоловіки пішли далі до міста

Кінду, де їх незабаром стурбувало замішання в доках.

Десятки людей, які чекали тут, посунули до човна. — Дасмо 300, Легкий!; кричали

вони. — Що заведено, тільки заберіть нас на пониззя.

STEFAN COMPANY
48 E. 7th St.
New York City
Tel. OR 3-3550
КРЕМ для плекання цери для пани.

РОЗШУКИ

Стефан Ігнатію пошукує у важливій справі стрийку **МАРИО ПНАТОК**, родом зі с. Березів Середній, нов. Коломия. — Вихлада до ЗІД перед першою світовою війною. Хто знає її або вона сама, прошу писати на адресу: **Stefan IHNATIU**
615 North Street
Rochester 5, N. Y.

Пошукується **АННУ ВОЗЛОВСЬКА** з дому Мавліна, нар. 1890 р. с. Бельє, нов. Доліна, дружина Александра, замешкала перед війною в Нью-Йорку. — Belmont Ave. 104, Золотушатинці: Mrs. Tekla JEZUSKO
2616 N. Michigan Avenue
St. Louis, Missouri

Пошукується **Пелія** пошукує своїх знайомих: **Зенона КОВАЛЬСЬКОГО** і **Яноса ШУМЕДЮ**. Писати на адресу: **Pelagia PELESZOK**
Bialogrod
ul. Wojska Polskiego 2
(P. P. Wiorow)
Poland

Марія Піхо пошукує свого брата, **СТЕФАНА ГОЛОВЧАКА**, зі села Воютичі (Староньське), пов. Самбір, Зах. Україна. Хто знає би про його долю, або він сам, прошу з'ясувати на адресу: **Mařia PİCHO**
1000 Mount Curve Ave.
Minneapolis 5, Minnesota

Кого Ви вважаєте себе політичним емігрантом — албасатором України, то знайте про великий виступ Українського Народного Союзу в змаганнях за прапу України та українців. Ви належно слідкуйте об'язку бути членом цієї організації.

НАПРАВКИ

Всі ЧАСТИ до напруги почей, кулешак, газонів, нафтової, огрівацій парюю і гарячої водою, як також усім нові печі можете дістати у **STOVE MFRS CORP.**
182-186 Mulberry Street,
Newark 1, N. J.

ХВОРІ, НЕ ТРАТЬТЕ НАДІ
НЕ ТРЕБА ДОВОГО ЧЕКАТИ!

ЗАЖИТЕ ПЕ СЬОГОДНІ ЗІЛЛА А-РА Н. МІЛЛЕРА, а вже завтра почувате крапе. Зілля не не вариться, а не запарюється, а як заварити його в природний вид так, як с у паці. Тим то воно таке помічне і корисне.

Всі, що хворіють на пелугу шлунка, як кивас шлунка, газів, запір, нестерпність, відбивання, завороти голови, білий, жовтий, неможливість, геморої, ревматизм, болі й інші недомогання, повинні сьогодні зажити зілля Д-ра МІЛЛЕРА, п. н.: "J. M. L. Herb Compound # 6" а вже завтра почувате крапе. Зілля не повинно нахититися, як перша поміч, у кожній хвті.

Ціна одної паки, праз із поштовою пересилкою \$6.85. Якщо бажаєте зробити своєму приятелю вагітний ЛАРУНОК, тоді дві паки тільки \$10.00 з пересилкою. Вислано також наше зілля до всіх країн ЄВРОПИ. Пишіть зараз, долучаючи чек, або Money Order, на адресу: **THE MILLER CO., Inc.**
Dpt. 41, 790 Broad Street
NEWARK, N. J.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Ніпра і Чесам
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESSEX 5-5555

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контролює температуру. Модерна кухня до ужитку і дрюм.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel: ORchard 4-2569